

Шланги MC2 & Isolite

RUS Русский

REF 2100017-RUS/06.07



Нестерилизуемые



Русский

Приборы, полностью сделанные в Швейцарии.

Тип

Шланги с вращающимся стыковочным гнездом для электромоторов MC2, Isolite 100 и 300, с подсветкой или без подсветки.

Высококачественные шланги, прямые или витые, чёрные, серые или белые. Стандартной длины 1,7 м или специальной длины до 3 м.

Область применения

Данное изделие предназначено исключительно для профессионального использования.

Применение в зубоорачебном кабинете для профилактических, реставрационных работ и работ в области эндодонтии.

Технические данные и монтаж

Классификация

Класс IIa «активные медицинские приборы», в соответствии с разделом III «классификации», правило 2 приложения IX Европейскими нормами 93/42/ЕС: «неинвазивные устройства, подключаемые к активному медицинскому прибору класса IIa, для отвода производимых организмом жидкостей или газов».

Монтаж

Сохранить первоначальное положение проводов и проводов. Крепёжное кольцо ⑧ установить в диапазоне зажима **изобр. 1**, укрепить натяжной шнур ⑨ **изобр. 2**.

Описание **изобр. 3 - 4**

- ① Ø 1,5/2,5 мм, распыление воздуха (белый, малого размера) с «А»
- ② Ø 1,5/2,5 мм, распыление воды (белый, малого размера) с «W» или (зелёный)
- ③ Ø 1,5/2,5 мм, охлаждение мотора (белый, малого размера) или (прозрачный) Ø 2,8/4,1 мм
- ④ (+) красный: мотор
- ⑤ чёрный: мотор
- ⑥ (+) коричневый: лампа
- ⑦ (0V) голубой: лампа
- ⑧ усиливающее кольцо
- ⑨ натяжной шнур (если есть)

Оснастка

Уплотнительное кольцо REF 1300414-010. Смена уплотнительного кольца **изобр. 5**. Разъединённое кольцо REF 212.65.01, **изобр. 6** необходимо для присоединения на мотор MC2 IR или GTAV **изобр. 7-8**. Присоединение (без разъединённого кольца) к электромотору Isolite **изобр. 9-10**. Коническая деталь **изобр. 11** может понадобиться для соединения шланга охлаждения со шлангом прибора ⑦ **изобр. 12**.

Уход за инструментами

Информация по техобслуживанию и уходу см. www.bienair.com

Нестерилизуемые

Чистка

Используйте очищающее средство Spraynet фирмы Bien-Air **изобр. 13**. Сбрызните инструмент внутри и тщательно почистите поверхность.

Дезинфекция

Продезинфицировать чистой тряпичной салфеткой, смоченной подходящим дезинфицирующим средством. Нерекомендуемые продукты: дезинфицирующие средства, содержащие ацетон, хлор и гипохлорит натрия. Для ухода за поверхностями шланга рекомендуется время от времени протирать шланг по всей длине салфеткой с тальком.

Никогда не погружайте инструмент в дезинфицирующие растворы.

Инструмент не подходит для ультразвуковой стерилизации.

Условия окружающей среды

Температура от -40°C до 70°C, относительная влажность воздуха 10% и 100%, атмосферное давление между 50кПа и 106 кПа.

Информация

Технические характеристики, изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, представлены исключительно для ознакомления с инструментом.

Они не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические усовершенствования своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию. Оригинал на французском языке является определяющим. За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, на фирму Bien-Air по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

Общая часть

Инструмент должен эксплуатироваться специалистами в соответствии с действующими положениями, касающимися мер безопасности в промышленности, и в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Исходя из данных требований обслуживающий персонал должен:

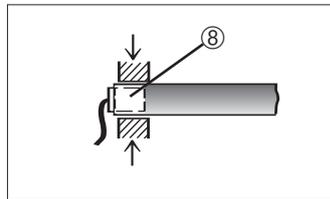
- использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air;
- использовать инструмент исключительно по назначению, соблюдать правила техники безопасности по отношению к себе, пациентам и третьим лицам, а также избежать загрязнения при использовании изделия.

Инструмент предназначен исключительно для медицинского применения; любое использование в иных целях не разрешается и может представлять опасность. Данный медицинский инструмент отвечает всем действующим требованиям, принятым в Европе.

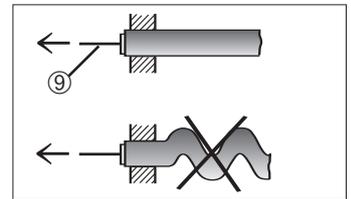
Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной атмосфере (газообразного анестетика).

Рекомендации

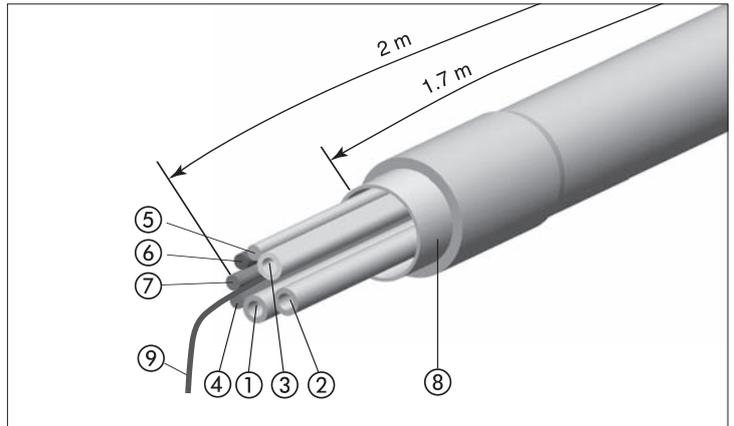
Для обеспечения длительной эксплуатации инструмента важно использовать сухой и очищенный сжатый воздух. Поддерживайте качество воздуха и воды путём регулярного



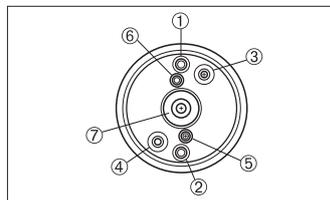
изобр. 1



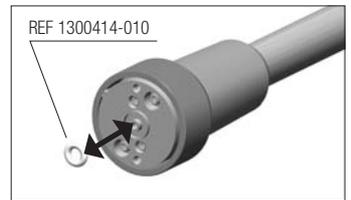
изобр. 2



изобр. 3



изобр. 4



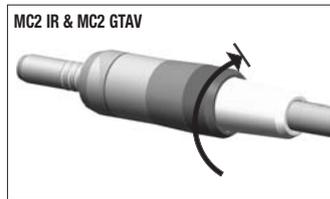
изобр. 5



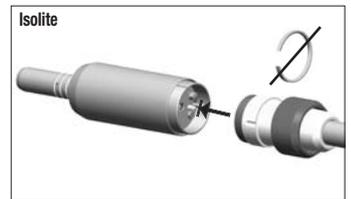
изобр. 6



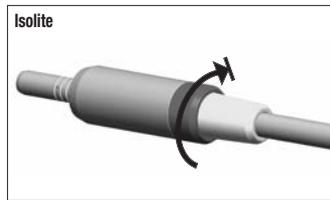
изобр. 7



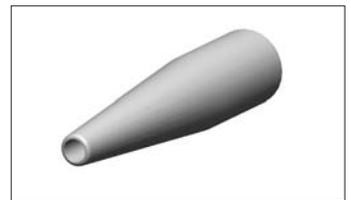
изобр. 8



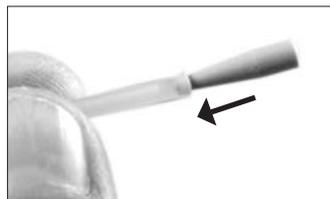
изобр. 9



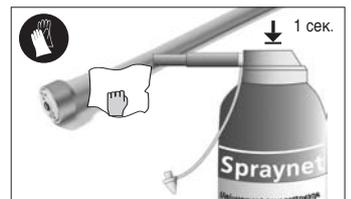
изобр. 10



изобр. 11



изобр. 12



изобр. 13

<p>Символы</p> Надеть резиновые перчатки	<p> Указание на соответствие нормам CE с номером названной организации</p>
<p> Внимание</p>	<p> Внимание</p>
<p> Движение в указанном направлении</p>	<p> Движение до упора в указанном направлении</p>

ухода за компрессором и системами фильтрации. Использование неотфильтрованной жёсткой воды приводит к преждевременному засорению трубок, муфт и конусов распылителей.

Во избежании риска нанесения ранения Вам, пациенту или третьим лицам держите инструмент на подходящей опоре.

Используйте только средства для ухода и/или компоненты фирмы Bien-Air Dental. Использование других средств и компонентов может привести к прекращению действия гарантии.

Гарантия

Условия гарантии.

Фирма Bien-Air предоставляет пользователю гарантию на весь ассортимент своих изделий, охватывающую любые неполадки в работе, а также дефекты материалов и изготовления, на срок 12 месяцев с даты счётафактуры.

Фирма Bien-Air также предоставляет 24 месячную гарантию на световоды из стеклостержней. В случае законных претензий фирма Bien-Air или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии путём бесплатного ремонта или замены изделия. Иные требования, не зависимо от их вида, в

особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air не несёт ответственности за повреждения или ранения и их последствия, вызванные:

- чрезмерным износом
- неправильной эксплуатацией
- несоблюдением инструкций по установке, эксплуатации и техническому уходу
- необычными химическими, электрическими или электролитическими воздействиями
- неправильным подсоединением воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие волоконно-оптические линии, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия не предоставляется в случае, если неполадки и их последствия вызваны неправильным обращением с изделием или его модификацией лицами, не обладающими полномочиями от фирмы Bien-Air. Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счётафактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки, ссылка на изделие и серийный номер.

REF	Описание
1600120-001	серый шланг для электромоторов MC2 и Isolite
1600297-001	чёрный шланг для электромоторов MC2 и Isolite
1600298-001	серый шланг, вращающееся стыков. гнездо, для электромоторов Isolite
1600299-001	чёрный шланг, вращающееся стыковочное гнездо, для мотора Isolite
1600314-001	белый шланг для электромоторов MC2 и Isolite
1600315-001	Витой чёрный шланг с фиксированным стыковочным гнездом для электромоторов MC2 и Isolite
1600316-001	белый шланг, вращающееся стыковочн. гнездо, для моторов Isolite
1300414-010	Уплотнительное кольцо
212.65.01-001	Разъединённое кольцо
1600036-006	Spraynet, очищающее средство 500 мл, 6 шт. в упаковке

Список патентованных продуктов Bien-Air с защищёнными правами ©:

Aquilon®	Gyro®	Lubrifiuid®	Power Care®
Bora®	Gyro Long Life®	Lubrimed®	Prestilina®
Boralina®	Gyrolina®	MX®	Quickflex®
Croma®	Isolite®	Ondine®	Spraynet®
Eolia®	Isolux®	OsseoDoc®	Unifix®
Eolina®	Long-Life®	OsseoPro®	

В данной инструкции под словом «инструмент» понимается изделие, описанное в разделе «Тип». Например: турбина, угловой наконечник, прямой наконечник, мотор, шланг, электроника, переходники, модуль и т.п.

Название мотора	MC2 40 IR	MC2 40 GTAV	MC2 Isolite 300	MC2 Isolite 100
Мотор REF	1600073-001	1600075-001	1600078-001	1600079-001
Название шланга	Шланг REF			
серый шланг	1600120-001	x	(x)	x
чёрный шланг	1600297-001	x	(x)	x
серый шланг, вращающееся стыков. гнездо	1600298-001		x	x
чёрный шланг, вращающееся стыковочное гнездо	1600299-001		x	
белый шланг	1600314-001	x	(x)	x
Витой чёрный шланг с фиксированным стыковочным гнездом	1600315-001	x	(x)	x
белый шланг, вращающееся стыковочн. гнездо	1600316-001		x	x

(X) Питание не подключать к воде или распылителю (риск повредить мотор)

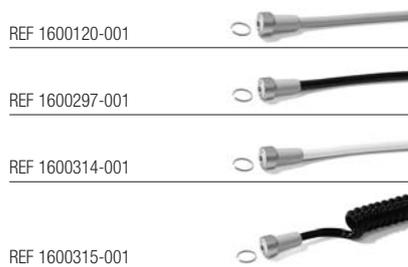
This product may be covered by one or more of the following patents:

EP Europe: 0 497 139 / 0 526 783 / 0 745 358 / 0 688 539 / 0 894 879 / 1 145 688 / 1 109 301 DE Germany: 296 16 023.7
DK Denmark: 96 00315 FR France: 2 679 804 / 2 722 972 / 2 733 680 / 2 692 621 / 2 720 263 / 2 757 763 / 2 766 697 /
2 781 318 CH Switzerland: 693 922 CN China: 129343 JP Japan: 2 037 611 / 1 991 770 US United-States: 5.059.122 /
4.773.856 / 6.033.220 / 6.337.554 / 5.453.008 / 6.319.003 / 6.495.937

REF 1600120-001 HOSE ISOLITE/MC2 GREY / REF 1600297-001 HOSE ISOLITE/MC2 BLACK / REF 1600314-001 HOSE ISOLITE/MC2 WHITE / REF 1600315-001 HOSE ISOLITE/MC2 COILED BLACK / REF 1600298-001 HOSE ISOLITE/MC2 SWIVEL GREY / REF 1600299-001 HOSE ISOLITE/MC2 SWIVEL BLACK / REF 1600316-001 HOSE ISOLITE/MC2 SWIVEL WHITE

Ассортимент поставки

Электромоторов MC2



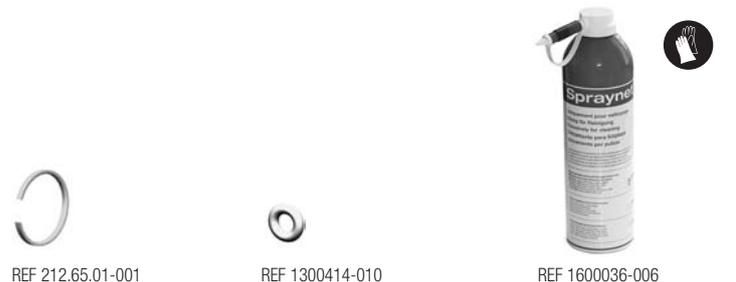
REF 1600315-001

Вращающееся стыковочн. гнездо MC2



REF 1600316-001

Возможная укомплектовка по выбору заказчика



REF 212.65.01-001

REF 1300414-010

REF 1600036-006

Bien-Air Dental SA

Länggasse 60
Case postale 6008
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH

Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SA

Villarreal, 7 pral. 2a
08011 Barcelona, España
Tel. +34 93 425 30 40
Fax +34 93 423 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.

17880 Skypark Circle
Suite 140
Irvine, CA 92614 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sarl

131, Boulevard Péreire
75017 Paris, France
Tel. +33 (0)1 47 64 13 49
Fax +33 (0)1 40 54 91 43
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.

Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited

63, The Street
Capel, Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.

Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air

Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 2106, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦2106室
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com